

What the African Storybook does

Author - African Storybook
Illustration - African Storybook
Language - English
Level - First sentences

© African Storybook Initiative 2018
Creative Commons: Attribution 4.0
Source www.africanstorybook.org



What the African Storybook does

African Storybook

African Storybook

Guidance on Storybook USE

Using African Storybooks with children

The activities and resources on these pages have been tried by our education partners or ourselves when using African Storybooks with children.

They include oral work with storybooks, asking questions and working with new words, linking reading and writing activities, talking about storybook pictures, and lots of ideas from successful reading lessons.

We also give a detailed example of how to use African Storybooks for literacy activities in a multi-grade classroom with children of different ages.



There is no point in having storybooks if you don't use them with children.

The African Storybook Guides

Developing, translating and adapting African Storybooks

http://www.africanstorybook.org/documents/home/Developing_translating_and_adapting_African_Storybooks.pdf

Preparing to use African Storybooks with children

http://www.africanstorybook.org/documents/home/Preparing_to_use_African_Storybooks_with_children.pdf

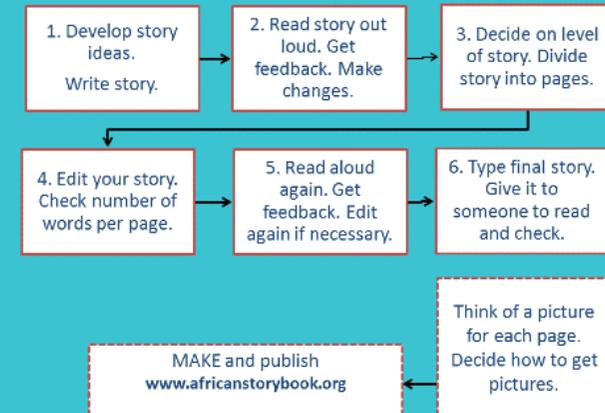
Using African Storybooks with Children

http://www.africanstorybook.org/documents/home/Using_African_Storybooks_with_children.pdf

And we also create material for educators, for example, these Guides, which you can download, print and adapt.

Content development

Story development workshop processes



This is our process for helping people turn a story into a picture story book.

Content Development

Collaborative story development processes

Storybook Making West Africa Workshop: The first of many!



African Storybook facilitator Dorcas Wepukhulu with workshop participants Pary Silata KA (left) and Yakubu Aliyu Maiumri (right). (Photo credit: British Council Nigeria)



Workshop participants Monica Oyowevotu Dale and Peter Emujevike Omoko (Photo credit: British Council Nigeria)

Twenty stories found their way into the world at a West African regional residential writing and illustration workshop in Abuja, Nigeria, from 12 to 16 March 2018.

African Storybook co-hosted the five-day event with local partner British Council Nigeria, bringing together 25 participants from Nigeria, Ghana, Senegal and Sierra Leone. The partnership and workshop reflect British Council's support of efforts to make multilingual reading materials available in the public domain.

We offer storybook development and other workshops with our partners in multiple African countries.

Content Delivery

Guidance on cost effective printing and despatch

Quality control – Reading Support Project Pilot Case Study

- ❖ For the Reading Support Project Pilot Case Study, North-West Province, the books were printed with a supplier in Durban.
- ❖ Onecom Procurement did a factory visit in order to ensure that all Onecom Procurement quality processes were being followed with regard to colour consistency, folding and collating, labelling, packing and meeting the delivery deadline.



We can print and deliver large numbers of storybooks very cost effectively, with the help of our publishing network.

Content Delivery

Guidance on cost effective storybook delivery methods



We support people to read our storybooks offline or online or from print copies.

Content Development

Working with illustrators of storybooks for children



We work with illustrators from concept to final colour.

Content Development

Translation and quality assurance of African language storybooks

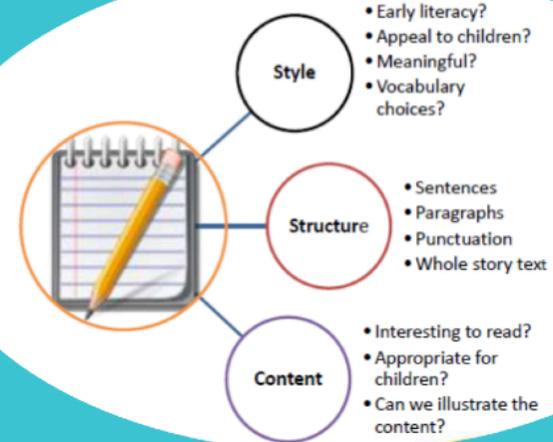
Some issues:

- From English or another African language or both?
- The whole before the parts
- The role of the illustrations in the versioning process
- Adjusting the level for the target language
- Useful aids to translation (such as a translation template)
- Reading aloud to check for issues of flow, coherence, spirit, and to pick up grammatical or punctuation errors.

We encourage cultural rather than literal translation of storybooks.

Content Development

Editing storybooks for early reading



We help writers improve their work so that their stories can be approved.